

twee hoofden met twee voeten, en soms zelf een hoofd met een voet.

*(Opent de ogen en kijkt naar het publiek)*

Nu zie ik u ademen, en ik zie de aders van uw hals kloppen. De volgende keer zal ik zelfs dat niet meer toestaan. Hoe spijtig zou het zijn om te moeten terugkeren nu u zo dichtbij bent.


*(Sluiten de ogen)*

Bij het verlaten van de cinema's, diep in de nacht, draait niemand zich om om opnieuw de foto's te bekijken. De paren keren onmiddellijk terug naar de parkings of wandelen langs de uitstalramen zonder ze te bekijken. Ik wandel achter hen aan, kijkend naar de grond of naar de nog verlichte vensterramen. Plotse-ling, aan een straathoek, zie ik niemand meer, alleen nog taxi's die heel zachtjes langs mij voorbijrijden, tot ze beseffen dat ik nooit zal instappen. Wanneer de laatste taxi wegrijdt,

merk ik dat iemand achter mij loopt, hij loopt sneller dan ik, maar als hij bijna op mijn hoogte is, vertraagt hij en blijft achter, drie of vier stappen achter mij, dus blijf ik staan opdat hij mij zou inhalen maar hij blijft ook staan en ik voel zijn adem in mijn nek, en wanneer ik voel dat hij op het punt staat mijn rug aan te raken keer ik mij bruusk om, maar er is niemand meer, ik zie niemand meer.

---

De bovenstaande tekst werd oorspronkelijk in het Catalaans geschreven. Voor de vertaling werd gebruikt gemaakt van een Engelse vertaling door John London en een Franse vertaling door Edmond Raillard. De Franse vertaling gold als basistekst. Nederlandse vertaling: Rudi Laermans.



VLIJMSCHERP  
THEATER  
VOOR IEDEREEN  
VANAF 12 JAAR

**MACBETH**

van  
*Jan Maillard*

met  
*Koen Van Impe  
Marc De Corte  
Tania Kloek  
Peter Thyssen  
Houwari Moumen*

VAN 5 TOT 20 MEI 2000 OP LOKATIE  
IN DE VRIJE VAL II  
NAMENSTRAAT 7, ANTWERPEN  
RESERVATIE: HETPALEIS 03/202 83 60

**FROE**  
THEATER  
**FROE**